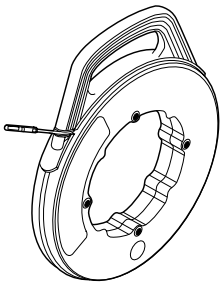
OPERATION INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE OPERACION

GREENLEE®



For additional copies at no extra charge order 999 2182.0

Pour obtenir des exemplaires additionnels sans frais, demandez le numéro 999 2182.0

Para obtener copias adicionales sin costo extra pida 2182.0

436 NYLON, 438/538 STEEL
439/539 FLEX-O-TWIST FISH TAPES

RUBANS DE TIRAGE EN NYLON 436,
EN ACIER 438/538 ET FLEX-O-TWIST 439/539

CINTAS PASACABLES 436 DE NILON,
438/538 DE ACERO, 439/539 FLEX-O-TWIST

999 2182.0 ©1996 Greenlee Textron Inc. IM-1278 REV 1 4/97

Read and understand this material before operating or servicing these fish tapes. Failure to understand how to safely operate the fish tapes could result in an accident causing serious injury or death. This tool should only be operated by qualified personnel.

Assurez-vous que vous avez lu et compris la documentation avant d'utiliser ou de faire l'entretien de ces rubans de tirage. Si vous ne comprenez pas comment utiliser les rubans de tirage en toute sécurité, vous pourriez provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles. Cet outil ne doit être utilisé que par un personnel qualifié.

Lea y comprenda este material antes de operar o prestar mantenimiento a estas cintas pasacables. La falta de comprensión acerca de cómo operar con seguridad las cintas pasacables puede ocasionar un accidente que cause lesiones graves o muerte. Esta herramienta debe ser operada solamente por personal calificado.

SAFETY & OPERATING INSTRUCTIONS

⚠WARNING

Read and understand this manual before use. Electrical shock and personal injury may occur.

⚠WARNING

Do not use in or near live circuits. Steel tapes are conductive; nylon tape has metal tip. Electric shock may occur.

⚠WARNING

Disconnect power before working. Electric shock may occur.

⚠WARNING

Do not exceed 250 lbs. maximum pull force on nylon tapes. Injury could result if tape breaks.

⚠WARNING

Keep secure footing. Take steps to protect yourself from falling if the pull moves suddenly or separates from the tape.

⚠WARNING

- Do not open case when tape is coiled. Tape is stored under tension.
- On tapes not contained in a case, grasp coil firmly before removing ties.
- Coiled tapes may unwind and hit you.

STEP 1

Inspect fish tape prior to each use.

STEP 2

Once fish tape has been run to the pull point, fasten your wire or pull line securely to the fish tape pulling loop or swivel ball as shown in Figure 1.

NOTE: Use a wrench or pliers to assure that the swivel ball halves are securely tightened.

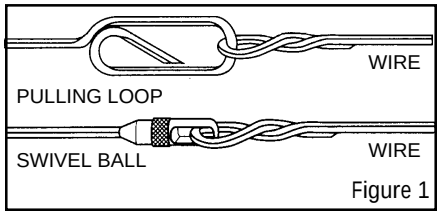


Figure 1

STEP 3

Wrap the connection with plastic tape as shown in Figure 2, to prevent the connection from catching or pulling open.

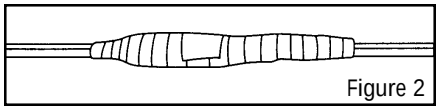


Figure 2

STEP 4

Pull fish tape, with wire or pull line attached, through the conduit. Wire being fed into conduit should be kept free of kinks and bends. Avoid pulling fish tape over sharp edges as damage to tape or wire insulation may result.

STEP 5

If pull becomes difficult, stop pulling and remove wires.

⚠CAUTION

- Check for damage before using fish tape. Cracks, gouges, nicks, rust or sharp bends will weaken all fish tape.
- Do not use slip joint, locking pliers or powered pulling equipment on any fish tape. Damage to the tape may occur.
- Do not force a pull that is hung up. Remove wires and check for kinks and obstructions.

Injury may result if tape breaks while being pulled.

SERVICE AND PARTS

For service and parts information please consult IM-438; "Operation, Service and Parts Instruction Manual" (part number 999 6360.4) which is placed in each shipping carton with the Fish Tape. Additional copies are available at no charge from your Greenlee distributor by ordering part number 999 6360.4.

SERVICE ET PIÈCES

Pour avoir des informations sur le service et les pièces, consultez le manuel IM-438: «Manuel d' utilisation, de service et de pièces» (numéro de pièce 999 6360.4) qui est placé dans chaque boîte d' expédition avec le fil métallique de tirage. Pour obtenir des copies additionnelles sans frais de votre distributeur Greenlee, commandez la pièce 999 6360.4.

SERVICIO Y REPUESTOS

Para obtener información acerca de servicio y repuestos, sírvase consultar la publicación IM-438, "Manual de Instrucciones de Operación, Servicio y Repuestos" (N/P 999 6360.4) que se coloca en cada caja de despacho con la cinta pasacables. Se pueden obtener copias adicionales de su distribuidor Greenlee pidiendo la parte número 999 6360.4.

GREENLEE TEXTRON

Greenlee Textron Inc./Subsidiary of Textron Inc.

4455 Boeing Drive

Rockford, IL 61109-2988 USA

General Offices: 815/397-7070

Customer Center and Field Service:
800/435-0786

Fax (24 Hour) Customer Center:
800/451-2632 • 815/397-1865

Canada Fax (24 Hour) Customer Center:
800/524-2853

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que vous avez lu et compris le contenu du présent manuel avant d'utiliser l'outil. Autrement, vous pourriez être victime d'un choc électrique ou de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le ruban à l'intérieur ou à proximité d'un circuit sous tension. Le ruban de tirage en métal est conducteur et le ruban en nylon a une extrémité en métal. Par conséquent, vous pourriez être victime d'un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez l'alimentation électrique avant d'entreprendre le travail. Autrement, vous pourriez être victime d'un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas une force de tirage supérieure à 250 lb lorsque vous utilisez les rubans en nylon. Autrement, vous pourriez être blessé si le ruban cassait.

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez toujours les pieds solidement plantés sur le sol. Prenez les mesures nécessaires pour vous protéger contre les chutes si la résistance à la traction cessait soudainement ou si ce que vous tirez se détachait du ruban de tirage.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas l'étui lorsque le ruban est bobiné. Le ruban est sous tension.
- Lorsque le ruban n'est pas dans un étui, tenez-le fermement avant de retirer les attaches.
- Les rubans bobinés pourraient de dévider et vous frapper.

ÉTAPE 1

Inspectez le ruban avant de l'utiliser.

ÉTAPE 2

Une fois que le ruban de tirage est parvenu au point de traction, fixez le fil électrique ou le cordage de traction fermement sur l'oeillet de traction du ruban de tirage ou sur le bille pivotante tel qu'illustré à la Figure 1.

NOTA : Utilisez une clé ou une paire de pinces pour vous assurer que les deux moitiés de la bille pivotante sont bien serrées.

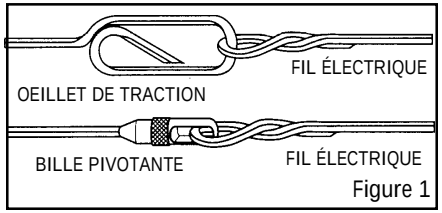


Figure 1

ÉTAPE 3

Enveloppez le raccordement de ruban gommé en plastique tel qu'illustré à la Figure 2. Vous préviendrez ainsi les coincements et l'ouverture du raccordement dans le conduit.

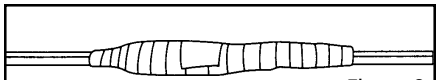


Figure 2

ÉTAPE 4

Tirez le ruban de tirage et le fil électrique ou le cordage de traction dans le conduit. Le fil électrique que vous faites passer dans le conduit ne doit comporte aucun pli ni aucune courbure. Évitez de faire passer le ruban de tirage sur des arêtes vives; pour ne pas endommager le ruban ou l'isolant du fil électrique.

ÉTAPE 5

Si vous avez de la difficulté à tirer le fil électrique, arrêtez de tirer et retirez les fils.

⚠ ATTENTION

- Voyez si le ruban est endommagé avant de l'utiliser. Les fissures, les encoches, les bris, la rouille ou les objets acérés affaibliront tout le ruban de tirage.
- N'utilisez pas d'accouplement extensible, de pinces verrouillables ni d'équipement motorisé de tirage lorsque vous utilisez un ruban de tirage. Vous pourriez endommager le ruban.
- N'essayez pas de tirer de force un câble coincé. Retirez plutôt le fil électrique et voyez s'il est tordu ou si le conduit contient des obstructions.

Vous pourriez être blessé si le ruban se cassait pendant que vous le tirez

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y OPERACION

⚠ ADVERTENCIA

Leer y comprender este manual antes del uso. Pueden ocurrir choques eléctricos y lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

No usar en circuitos energizados o cerca a ellos. Las cintas de acero son conductores de electricidad. La cinta de nilón tiene una punta metálica. Pueden ocurrir choques eléctricos.

⚠ ADVERTENCIA

Desconectar la energía antes de trabajar. Pueden ocurrir choques eléctricos.

⚠ ADVERTENCIA

No exceder de 250 libras de fuerza máxima de tensión en las cintas de nilón. Pueden ocurrir lesiones si se rompe la cinta.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga una pisada firme. Tome medidas para protegerse de caídas si la tensión varía súbitamente o se separa de la cinta.

⚠ ADVERTENCIA

- No abrir el estuche cuando la cinta está enrollada. La cinta se guarda bajo tensión.
- Para las cintas que no se guardan en un estuche, agarrar firmemente el rollo antes de retirar las amarras.
- Las cintas enrolladas pueden soltarse y golpearle.

PASO 1

Inspeccionar la cinta pasacables antes de cada uso.

PASO 2

Una vez que la cinta pasacables ha sido corrida hasta el punto de jalado, amarrar el alambre o tirar de la línea firmemente hacia el lazo de jalado o bola giratoria de la cinta pasacables como se muestra en la Figura 1.

NOTA: Usar una llave de tuercas o pinzas para asegurar que las mitades de la bola giratoria estén ajustadas firmemente.

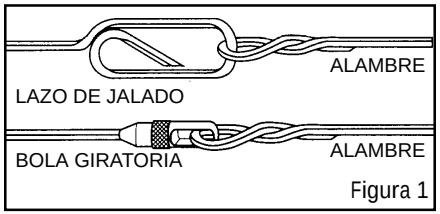


Figura 1

PASO 3

Envolver la conexión con cinta plástica como se muestra en la Figura 2 para evitar que la conexión se trabe o se suelte.

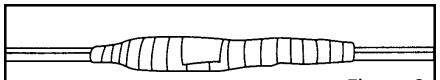


Figura 2

PASO 4

Tirar de la cinta pasacables a través del conducto, con el alambre o la línea de jalado amarradas. El alambre que se alimenta al conducto debe mantenerse libre de dobleces y curvas. Evitar jalar la cinta pasacables sobre bordes afilados ya que pueden ocurrir daños a la cinta o al aislamiento del alambre.

PASO 5

Si se presentan dificultades en el jalado, dejar de jalar y retirar los alambres.

⚠ PRECAUCION

- Verificar si la cinta pasacables está dañada antes de usarla. Las rajaduras, estrías, melladuras, oxidaciones y dobleces debilitarán cualquier cinta pasacables.
- No usar juntas deslizantes, pinzas de seguridad o equipo mecánico de tensión en las cintas pasacables. Pueden ocurrir daños a la cinta.
- No forzar una cinta que está trabada. Retirar los alambres y comprobar si hay dobleces u obstrucciones.

Pueden presentarse lesiones si la cinta se rompe mientras está siendo jalada.